

连续15周入选德国非小说类图书排行榜前10名
年度重印近10次

一个英国人眼中的 德国

HOW TO BE GERMAN
IN 50 EASY STEPS

亚当·弗莱舍 著 李旭东 译



人民东方出版传媒

东方出版社

一个英国人眼中的 德国

亚当·弗莱舍 著

李旭东 译

插图由罗伯特·M.肖恩绘制

人民东方出版传媒

 东方出版社

责任编辑：曹 春

装帧设计：木 辛

图书在版编目（CIP）数据

一个英国人眼中的德国 /（英）弗莱舍 著；李旭东 译．—北京：
东方出版社，2016.9

ISBN 978-7-5060-8906-7

I. ①—… II. ①弗…②李… III. ①德国—概况 IV. ① K951.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2016）第 013078 号

一个英国人眼中的德国

YIGE YINGGUOREN YAN ZHONG DE DEGUO

[英] 亚当·弗莱舍 著 李旭东 译

东方出版社 出版发行

（100706 北京市东城区隆福寺街 99 号）

北京盛通印刷股份有限公司印刷 新华书店经销

2016 年 9 月第 1 版 2016 年 9 月北京第 1 次印刷

开本：850 毫米 × 1168 毫米 1/32 印张：4.75

字数：55 千字

ISBN 978-7-5060-8906-7 定价：23.00 元

邮购地址 100706 北京市东城区隆福寺街 99 号

人民东方图书销售中心 电话（010）65250042 65289539

版权所有·侵权必究

凡购买本社图书，如有印制质量问题，我社负责调换。

服务电话：（010）65250042

丰盛的早餐，提前安排好未来几年你的所有假期，理性穿着，服从小红人指挥！

《一个英国人眼中的德国》列出了那些能够让你在德国愉快生活的各种小怪招。本书是为所有外国人和那些有时感觉对自己国家不甚了解的德国人编写的必读书。从书中我们可以了解到为什么德国人可以如此自由地谈“性”，为什么他们对《明镜在线》如此痴迷，以及为什么他们都梦想着在苹果气泡汁的湖里裸泳。最后，亚当·弗莱舍在给德国的求爱信里唯一要说的就是“一切都明白了”。

亚当·弗莱舍

一位而立之年生活在柏林的秃头英国人。他不写书和文章的时候，几乎把时间整天花在为他不甚成功的《潮人志》（The Hipstery）全系列产品搞创意中，吃点巧克力、打打盹。他把这本书献给自己的东德女友安奈特，因为她给了自己大约 18000 次暗示，提醒他应该写这本书，而他现在真的只希望能够有片刻的和平和宁静。《一个英国人眼中的德国》源于网络博客系列文章。让亚当感到颇为吃惊的是，这些文章的阅读量已经超过了 100 万次，引发评论数千条，褒贬不一（这也直接带来了他补充的第 29 步：吹毛求疵）。亚当为本书增写了约 30 步，将原有的一些步骤做了扩写，附上了精美插图，遂成就此书。欲对亚当有更多了解，或者愿与他本人联系并告知其观点的对错可登录：<http://hipstery.com>。

罗伯特·M. 肖恩

德国美术设计自由撰稿人，隐修士。曾参选皮尔纳市市长。现在他把时间主要花在收集不知名的字体和以海豚为主题的剪贴画上。他已经成功走完了《一个英国人眼中的德国》中的 37 步，但却断然拒绝等着“小红人”或者找一份“正经的”工作。

前言

“你想搬到莱比锡吗？”

“我不知道它在哪儿。”我答道。

“它在东德。”

“噢，嗯，好啊，为什么不呢。”

这就是让我搬到德国的一段对话。当时我正站在父母位于英格兰剑桥家的卧室里，同将成为我老板的那个人通着电话。那是 2007 年热得出奇的夏天，我几个星期以前刚刚从大学毕业，已经找到了一份很不错的工作。这就意味着我可以同父母一起生活，偿还部分大学贷款。理论上讲，这种安排符合常理，但结果并非如此美好。父母帮我洗了两周衣服、做了两周饭之后，我就已经像被关禁闭一样快要发疯了。或许即使电话那头说的是“莱比

锡是西伯利亚的一个冰洞，也没有无线网络。”我仍会回答道：“噢，嗯，好啊，为什么不呢。”

我一直认为我会出国而居，因为在英格兰我从没有强烈的在家的感觉。在这里，你得为自己感兴趣的东西不是足球形状而道歉，或者用品脱杯（品脱是容量单位，1 品脱 = 0.568 升，品脱杯主要用于喝啤酒。——译者注）盛东西而道歉。这里擅长寒暄式聊天，可我却总是很难交到好朋友。我相信这绝对不是每个人的经历，但却是我的体会。因此我知道必须要离开这里了，但我从没想过我去的地方会是德国。这是一个从来没有显示在我雷达屏幕上的国家。我只是知道它的大体方位，在学校还学过一点点关于这个国家的情况，是从 1918 年起至 1945 年止。即使去年夏天我背包徒步旅行，绕着德国走了七八个国家，我也从来没有想过要去这个国家看一看。正如我说的那样，这个国家就从来没有在我的雷达上显示过。

直到突然的心血来潮和那通电话，再加上自己的无知，我才搬去了那里。这太好了，真的是太好了。毫无疑问，我在德国的第一年是我一生中最快乐的时光。收留我的那些和蔼可亲的德国人，他们向我展现的不仅仅是热情、好客和幽默，而这些是我以前从未拥有过的。差不多六年过去了，我仍旧自豪地称他们中的许多人是我的朋友。从莱比锡到柏林，这是我唯一乐居到可以称其为“家”的两个地方，尽管“家”这个词听起来显得老套一点。如果这本书仅被看作是某些蠢笨的外国人拿德国人的典型特征取笑的话，就会很容易将其抛之一边。我希望本书不会给人如此印象，而是让我对德国人民和文化的爱在戏谑玩笑中闪光。书中妙语随处可见，均源自我的个人经历和英国文化，以及恰当使用的德国文化。这个国家有太多值得向往和自豪之处，但矛盾的是任何形式的爱国主义在这里都被列为禁忌。

好吧，如果不让你们说出这句话，我就替你们说吧：我为成为一名德国荣誉国民而感到骄傲。如果你也想成为其中的一员，这本指南书的五十个简短步骤或许就会帮到你。让我们开始吧……

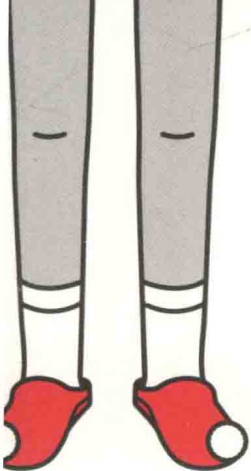
目 录

前 言	1
1 穿上你的家居鞋	1
2 吃一顿漫长的早餐	3
3 规划、准备和流程	6
4 买保险	9
5 穿着严谨	11
6 说德语	13
7 外个包、下个载和升个级	18
8 服从小红人指挥	21
9 喝苹果气泡汁	23
10 喝混合饮料	26
11 品尝德国食品	28

12	熟悉你的土豆.....	30
13	答案是带土豆沙拉来.....	32
14	吃德国面包.....	34
15	“吃饭时间!”.....	36
16	痛恨德国广播电视收费中心及音乐演出和 作品版权协会.....	39
17	学会用除开瓶器之外的其他任何东西开啤酒.....	43
18	直奔主题.....	45
19	自由谈性.....	47
20	星期天不做事.....	49
21	看《犯罪现场》.....	51
22	不看《明镜在线》就不知道真相.....	53
23	永远送上友好的祝福.....	55
24	干杯!!!.....	58
25	喝生态饮料，买生态产品.....	60
26	回收利用.....	63
27	遵守规则.....	66

28	爱车.....	70
29	吹毛求疵.....	73
30	审问笑话.....	76
31	不要用烛火点烟.....	79
32	上悬窗.....	82
33	对柏林的复杂感情.....	85
34	讨厌巴伐利亚.....	87
35	讨厌萨克森方言.....	89
36	站稳立场与尊重分歧.....	91
37	逃票.....	93
38	取得资格证书.....	96
39	把你的简历写长一点.....	99
40	找一份“正经的”工作.....	103
41	不会讽刺挖苦.....	105
42	学会享受官僚体制.....	109
43	好的，好的；那好吧；原来如此；明白了； 就这样.....	112

44	实用胜过一切	114
45	旅行也要严阵以待	117
46	懂得过生日是很严肃的事情	120
47	除夕夜看《一个人的晚宴》	123
48	忘掉你曾经听说过的烟火吧	126
49	讨厌流行音乐，但歌词耳熟能详	129
50	说“再——见——”	133



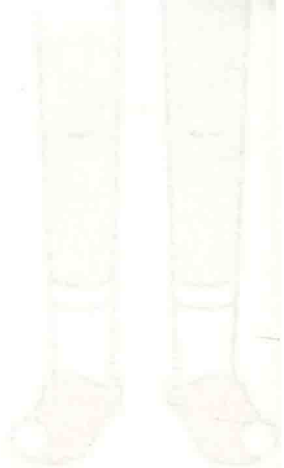
1 穿上你的家居鞋

好的，我们到了，我亲爱的外国人。你们梦想成为德国人的第一天生活现在开始。你或许已经从床上醒来，安卧在结实而实用的床垫上。现在你需要认真地整理你这半边的床铺。你应当睡的是由两个单人床垫和单人羽绒被合铺而成的双人床，尽管缺少了午夜浪漫的情调，但却足以从实用性方面得到更多的补偿，这也是德国人最为珍视的。

现在要当心了！暂时别离开床前的地毯，因为地板极有可能要比你预想的稍冷那么一点！冷到你可能会在早上打个寒战。这就是为什么你需要家居鞋！这是坚持德意志精神的必要条件。

我真想能够告诉你，德国人为什么如此钟爱家居鞋。我问了几位德国人，但都没有得到确定的

答案。不是因为他们没有向我解释，而是因为答案简直一点儿都不浪漫，太过于理性和实际，而且枯燥乏味，所以我那快乐的喜欢光脚的小脑瓜不知道要将此类性质的信息储存何处，因此只好放弃了。



2

吃一顿漫长的早餐

对于来自英格兰的我而言，厨房对德国人的重要性让我大吃一惊。英国人往往把厨房当作纯粹一间功能室来看待，就像卫生间一样，所不同的是厨房里会有冰箱。你走进去，办完了要办的事，再出来。起居室才是家的中心所在。



这对德国人来说就是另一回事了。他们在厨房里待的时间是最长的，也是最快乐的时候。这里是整栋房子最实用的地方，有餐桌、水、咖啡、食物、收音机，以及需一丝不苟、正襟危坐的座位。他们很正确地认识到，如果出现不测，最好的应对方法就是躲

藏在厨房里。

德国人早上吃的不是饭，而是佳肴。如果赶上周末，餐桌的每一平方英尺都会摆满各式肉类、乳酪、水果、火腿、面包酱和其他佐料。这看起来就好像是有人闯进来，翻找值钱东西的时候，把碗柜里的东西全部打翻在餐桌上一样。

当我第一次在德国合租房里（WG）同大家一起吃早餐时，因为吃的时间太长，我竟然陷入了一种早餐昏迷状态。他们不得不让我吃点 **Eszet**——一种放在面包上的巧克力长条蛋糕——才使我清醒过来。我不知道德国人可以把巧克力和面包配到一起吃，这简直太有启发性了。现在我可以拿任何东西配着 **Eszet** 一起吃了，而且我学会了如何在漫长的德式早餐中吃得再多点，也再慢点。

我所看过的最逊的游戏节目是英国的，名叫“碰货车”。它的游戏规则是（如果我可以如此大方地称它为游戏规则的话）：一群人都触摸着一辆货